

SK

SK

SK



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 28.11.2008
KOM(2008) 761 v konečnom znení

2008/0225 (CNS)

Návrh

NARIADENIE RADY

**uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri
prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov a krajín, ktorých štátni príslušníci sú
oslobodení od tejto povinnosti**

(kodifikované znenie)

(predložená Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. V rámci Európy občanov Komisia prikladá veľkú dôležitosť zjednodušovaniu a prehľadňovaniu práva Spoločenstva s cieľom jeho lepšieho pochopenia a sprístupnenia občanovi, dávajúc mu nové príležitosti, ako aj šancu na efektívnejšie využívanie osobitných práv, ktoré mu poskytuje.

Tento cieľ však nemožno dosiahnuť pokým pretrváva stav rozptýlenia mnohých ustanovení, opakovane a často pozmenených v podstatnom rozsahu, vo viacerých právnych aktoch, a to počínajúc pôvodným právnym aktom až po jeho poslednú zmenu a doplnenie, čo si vyžaduje vyčerpávajúce hľadanie a komparáciu mnohých právnych aktov za účelom identifikácie pozitívneho práva.

Jasnosť a prehľadnosť práva Spoločenstva preto so sebou prináša potrebu častej kodifikácie pozmenených právnych aktov.

2. Komisia sa z daného dôvodu 1. apríla 1987¹ rozhodla inštruovať svojich úradníkov, aby pristúpili ku kodifikácii všetkých právnych aktov najneskôr po ich desiatej zmene a doplnení. Avšak zdôraznila, že ide o minimálnu požiadavku, keďže príslušné oddelenia by sa mali v záujme prehľadnosti a správneho pochopenia predpisov Spoločenstva usilovať o kodifikáciu ich sa týkajúcich právnych aktov v kratších intervaloch.

3. V podobnom zmysle vyzneli aj závery Európskej rady z Edinburgu z decembra 1992², v ktorých táto podčiarkla dôležitosť kodifikácie, poskytujúcej právnu istotu pri nachádzaní práva uplatniteľného v konkrétnom časovom momente na špecifický predmet úpravy.

Pri kodifikácii je potrebné dodržiavať štandardné legislatívne postupy Spoločenstva.

Vylúčenie obsahových zmien a doplnení aktov prechádzajúcich kodifikáciou umožnilo Európskemu parlamentu, Rade a Komisii 20. decembra 1994 odsúhlasiť skrátené legislatívne konanie pre rýchle prijatie kodifikovaných právnych aktov vo forme medziinštitucionálnej dohody.

4. Predkladaný návrh sleduje kodifikáciu nariadenia Rady (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001 uádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti³. Nové nariadenie nahrádza viaceré právne akty tvoriace predmet kodifikácie⁴. Návrh plne zachováva obsah kodifikovaných právnych aktov a obmedzuje sa výlučne na ich zjednotenie do jedného právneho aktu, pričom formálne zmeny a doplnenia nepresahujú nevyhnutný kodifikačný účel.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Pozri prílohu 3 časti A záverov.

³ Realizovaný v súlade s oznámením Komisie Európskemu parlamentu a Rade – Kodifikácia Acquis communautaire, KOM(2001) 645 konečné znenie.

⁴ Pozri prílohu III tohto návrhu.

5. Kodifikačný návrh bol vypracovaný na základe predbežného konsolidovaného znenia nariadenia (ES) č. 539/2001, ako aj jeho zmien a doplnení. Toto konsolidované znenie bolo zostavené pre všetky úradné jazyky Úradom pre vydávanie úradných publikácií Európskych spoločenstiev za pomoci systému na spracovanie údajov. V prípade, že dochádza k prečíslovaniu článkov, tak starý, ako aj nový spôsob číslovania je obsiahnutý v tabuľke, tvoriacej obsah prílohy IV kodifikovaného nariadenia.

Návrh

NARIADENIE RADY

**uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti
(kodifikované znenie)**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 62 bod 2 písm. b) bod i),

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu¹,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru²,

keďže:



- (1) Nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti³ bolo opakovane podstatným spôsobom zmenené a doplnené⁴. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto nariadenie kodifikovať.

↓ 2414/2001 čl. 1 bod 1
(prispôbené)

- (2) ☒ Toto ☒ nariadenie ☒ by malo ☒ stanoviť úplnú harmonizáciu pre tretie krajiny, ktorých štátni príslušníci podliehajú vízovej povinnosti pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov, a pre tie krajiny, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti.

¹ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

² Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

³ Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 1.

⁴ Pozri prílohu III.

↓ 539/2001 odôvodnenie 5 prvá veta (prispôsobené)

- (3) Určenie tých tretích krajín, ktorých štátni príslušníci podliehajú vízovej povinnosti a tých, ktorí sú od nej oslobodení, sa riadilo uvažlivým hodnotením, od prípadu k prípadu, rôznych kritérií súvisiacich, okrem iného, s nelegálnou imigráciou, verejným záujmom a bezpečnosťou a s ☒ vonkajšími ☒ vzťahmi Európskej únie s tretími krajinami, pričom sa venovala pozornosť aj aspektom regionálnej spojitosti a reciprocity.
-

↓ 539/2001 odôvodnenie 6 (prispôsobené)

- (4) Dohoda o Európskom hospodárskom priestore oslobodzuje štátnych príslušníkov Islandu, Lichtenštajnska a Nórska od vízovej povinnosti, tieto krajiny ☒ by nemali byť ☒ zaradené do zoznamu ☒ tretích krajín, ktorých sú štátni príslušníci oslobodení od vízovej povinnosti ☒.
-

↓ 453/2003 odôvodnenie 3 (prispôsobené)

- (5) S ohľadom na to, že Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi, na jednej strane, a Švajčiarskou konfederáciou, na strane druhej, o voľnom pohybe osôb ustanovuje voľný pohyb bez víz pre štátnych príslušníkov Švajčiarska a členských štátov, Švajčiarsko by sa nemalo ☒ zaradiť do zoznamu tretích krajín, ktorých sú štátni príslušníci oslobodení od vízovej povinnosti ☒.
-

↓ 539/2001 odôvodnenie 8 (prispôsobené)

- (6) V osobitných prípadoch, kde sú vymedzené osobitné vízové pravidlá, ☒ by mali ☒ členské štáty môcť oslobodiť od vízovej povinnosti určité kategórie osôb alebo ju nariadiť v súlade s medzinárodným právom verejným alebo zvyklosťou.
-

↓ 539/2001 odôvodnenie 7 (prispôsobené)

- (7) Pokiaľ ide o osoby bez štátnej príslušnosti a osoby uznané za utečencov, bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia záväzkov podľa medzinárodných dohôd podpísaných členskými štátmi a najmä Európskej dohody o zrušení víz pre utečencov podpísanej v Štrasburgu 20. apríla 1959, rozhodnutie o vízovej povinnosti alebo oslobodení od nej sa má zakladať na tej tretej krajine, v ktorej majú tieto osoby trvalé bydlisko a v ktorej im boli vydané ich cestovné doklady. Avšak vzhľadom na rozdiely vo vnútroštátnych právnych predpisoch uplatniteľných na osoby bez štátnej príslušnosti a na osoby uznané za utečencov, ☒ by mali ☒ členské štáty ☒ môcť ☒ rozhodnúť, či ☒ by ☒ tieto kategórie osôb ☒ mali byť oslobodené ☒, keď tretia krajina, v ktorej majú tieto osoby trvalé bydlisko a v ktorej im boli vydané ich cestovné doklady, je jednou z tretích krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od vízovej povinnosti.

↓ 1932/2006 odôvodnenie 7
(prispôsobené)

- (8) ☒ V súlade s ☒ nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1931/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá malého pohraničného styku na vonkajších pozemných hraniciach členských štátov a ktorým sa menia a dopĺňajú ustanovenia Schengenského dohovoru⁵, ☒ by sa malo stanoviť ☒ oslobodenie od vízovej povinnosti pre držiteľov povolenia pre malý pohraničný styk.
-

↓ 1932/2006 odôvodnenie 5
(prispôsobené)

- (9) Členské štáty ☒ by mali môcť ☒ ustanoviť oslobodenie z vízovej povinnosti pre držiteľov niektorých iných ako zvyčajných pasov.
-

↓ 1932/2006 odôvodnenie 6
(prispôsobené)

- (10) Členské štáty ☒ by mali môcť ☒ oslobodiť od vízovej povinnosti osoby, ktorým je priznané postavenie utečenca, všetky osoby bez štátnej príslušnosti, tak ☒ spadajúce do pôsobnosti ☒ dohovoru o právnom postavení osôb bez štátnej príslušnosti z 28. septembra 1954, ako aj mimo pôsobnosť uvedeného dohovoru, a žiakov, ktorí sa zúčastňujú školskej exkurzie, ak osoby týchto kategórií majú pobyt v niektorej z tretích krajín ☒ , ktorej štátni príslušníci sú oslobodení od požiadavky mať víza pre pobyty neprekračujúce celkovo tri mesiace, ako sú uvedené ☒ v ☒ tomto ☒ nariadení.
- (11) ☒ Všeobecné ☒ oslobodenie od vízovej povinnosti ☒ by sa malo tiež ustanoviť ☒ pre osoby z kategórie osôb s pobytom v členských štátoch, ktoré sa nepripojili alebo ešte nepripojili k schengenskej oblasti, pokiaľ ide o ich vstup alebo opätovný vstup na územie ktoréhokoľvek dotknutého členského štátu, ktorý je viazaný schengenským *acquis*.
-

↓ 1932/2006 odôvodnenie 8
(prispôsobené)

- (12) Režim týkajúci sa oslobodenia od vízovej povinnosti by mal plne zodpovedať skutočnej praxi. Niektoré členské štáty udeľujú oslobodenie od vízovej povinnosti ☒ pri prechode vonkajších hraníc členských štátov ☒ štátnym príslušníkom tretích krajín ☒ zaradených na zozname tretích krajín, ktorých štátni príslušníci podliehajú vízovej povinnosti ☒, ktorí sú príslušníkmi ozbrojených síl cestujúcich sa v rámci misií NATO alebo Partnerstva za mier. Z dôvodov právnej istoty by však mali byť tieto oslobodenia založené na medzinárodných záväzkoch, ktoré nie sú súčasťou práva Spoločenstva, uvedené v ☒ tomto ☒ nariadení.

⁵ Ú. v. EÚ L 405, 30.12.2006, s. 1.

↓ 539/2001 odôvodnenie 9
(prispôsobené)

- (13) S cieľom zabezpečiť, aby sa tento systém uplatňoval otvorene a aby dotknuté osoby boli informované, majú členské štáty oznamovať ☒ Komisii a ☒ ostatným členským štátom opatrenia, ktoré prijímajú v súlade s týmto nariadením. Z tých istých dôvodov majú byť tieto informácie uverejnené aj v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
-

↓ 539/2001 odôvodnenie 5 druhá veta (prispôsobené)

- (14) ☒ Mal by sa ustanoviť ☒ mechanizmus Spoločenstva, ktorý umožní realizáciu zásady reciprocity, ak sa jedna z tretích krajín zaradených ☒ do zoznamu tretích krajín, ktorých sú štátni príslušníci oslobodení od vízovej povinnosti ☒ rozhodne uložiť štátnym príslušníkom jedného alebo viacerých členských štátov vízovú povinnosť.
-

↓ 851/2005 odôvodnenie 2
(prispôsobené)

- (15) Vzhľadom na závažnosť situácií, v ktorých sa neuplatňuje zásada reciprocity, je dôležité, aby ich dotknutý(-é) členský(-é) štát(-y) určite oznámil(-i). Aby daná tretia krajina opäť uplatňovala bezvízový styk na štátnych príslušníkov dotknutého členského štátu, mal by sa ustanoviť mechanizmus, ktorý skombinuje rýchlo uskutočniteľné opatrenia na rôznych stupňoch a rôznej intenzity. Komisia by preto mala bezodkladne podniknúť kroky voči tretej krajine, predložiť správu Rade a mala by byť schopná kedykoľvek navrhnúť Rade, aby prijala dočasné ☒ opatrenie ☒, ktorým by sa obnovila vízová povinnosť pre štátnych príslušníkov danej tretej krajiny. Uchýlenie sa k takému dočasnému ☒ opatreniu ☒ by nemalo brániť presunutiu danej tretej krajiny ☒ na zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov, ako sú uvedené v ☒ prílohe I tohto nariadenia. Mala by sa tiež ustanoviť časová nadväznosť medzi nadobudnutím účinnosti dočasného opatrenia a akýmkoľvek návrhom na presunutie ☒ tretej ☒ krajiny ☒ na zoznam v uvedenej ☒ prílohe.
-

↓ 539/2001 odôvodnenie 10
(prispôsobené)

- (16) Podmienky upravujúce vstup na územie členských štátov alebo vydávanie víz ☒ by nemali ☒ mať vplyv na pravidlá, ktorými sa v súčasnosti upravuje uznávanie platnosti cestovných dokladov.
-

↓ 539/2001 odôvodnenia 2 a 3
(prispôsobené)

- (17) Toto nariadenie vychádza priamo zo schengenského *acquis* podľa protokolu, ktorý ho integruje do rámca Európskej únie, ďalej uvádzaný ako „schengenský protokol“. Toto ☒ by nemalo ☒ mať vplyv na povinnosti členských štátov vyplývajúce z *acquis*, ako je definované v prílohe A k rozhodnutiu Rady 1999/435/ES z 20. mája 1999 o určení schengenského *acquis* na účely stanovenia právneho základu pre všetky ustanovenia

alebo rozhodnutia, ktoré tvoria toto *acquis*, v súlade s ustanoveniami Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva a Zmluvy o Európskej únii⁶. Toto nariadenie je súčasťou ďalšieho rozvoja tých ustanovení, vo vzťahu ku ktorým bola podľa Schengenského protokolu.

↓ 851/2005 odôvodnenie 7

- (18) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto nariadenie rozvíja tie ustanovenia schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskeho kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*⁷, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode B rozhodnutia Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k tejto dohode⁸.

↓ 1932/2006 odôvodnenie 12

- (19) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktorá patrí do oblasti uvedenej v článku 1 bode B rozhodnutia 1999/437/ES v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2008/146/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*⁹.

↓ 2414/2001 odôvodnenie 4
(prispôbené)

- (20) Podľa článku 1 Protokolu o pozícii Spojeného kráľovstva a Írska pripojeného ku Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva sa Írsko a Spojené kráľovstvo nezúčastňujú na prijatí tohto nariadenia. Bez vplyvu na článok 4 tohto protokolu ☒ by ☒ sa teda ustanovenia tohto nariadenia ☒ nemali vzťahovať ☒ na Írsko a Spojené kráľovstvo,

⁶ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 1.

⁷ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁸ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31.

⁹ Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 1.

↓ 539/2001 (prispôsobené)

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na účely tohto nariadenia „vízum“ znamená povolenie vydané členským štátom alebo rozhodnutie prijaté týmto ☒ členským ☒ štátom, ktoré sa vyžaduje s cieľom:

- a) vstupu kvôli zamýšľanému pobytu v tomto členskom štáte alebo vo viacerých členských štátoch, ktorý nepresahuje celkom tri mesiace;
- b) vstupu s cieľom tranzitu cez územie tohto členského štátu alebo viacerých členských štátov, s výnimkou tranzitu na letisku.

Článok 2

1. Od štátnych príslušníkov tretích krajín na zozname v prílohe I sa vyžaduje, aby mali víza pri prechode vonkajších hraníc členských štátov.

↓ 1932/2006 čl. 1 ods. 1 písm. a)

2. Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti vyplývajúce z Európskej dohody o zrušení víz pre utečencov uzavretej 20. apríla 1959 v Štrasburgu, osoby, ktorým je priznané postavenie utečenca a osoby bez štátnej príslušnosti, musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov, ak tretia krajina, v ktorej majú pobyt a ktorá vydala ich cestovný doklad, je treťou krajinou uvedenou v zozname v prílohe I k tomuto nariadeniu.

↓ 539/2001
→₁ 2414/2001 čl. 1 bod 2

Článok 3

→₁ Štátni príslušníci tretích krajín, ktoré sú uvedené na zozname v prílohe II, budú oslobodení od povinnosti stanovenej v článku 2 ods. 1 ak pôjde o pobyty nepresahujúce spolu tri mesiace. ←

↓ 1932/2006 čl. 1 ods. 1 písm. b)
(prispôsobené)

Ďalej sú oslobodení od vízovej povinnosti:

- a) štátni príslušníci tretích krajín uvedených v zozname v prílohe I k tomuto nariadeniu, ktorí sú držiteľmi povolenia na malý pohraničný styk vydaného členskými štátmi podľa nariadenie (ES) č. 1931/2006, ak uplatňujú svoje právo v rámci režimu malého pohraničného styku;

- b) žiaci, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretej krajiny uvedenej v zozname v prílohe I ☒ k tomuto nariadeniu ☒ a ktorí majú pobyt v niektorom z členských štátov uplatňujúcich rozhodnutie Rady 94/795/SVV¹⁰, ak sa zúčastňujú školskej exkurzie v skupine žiakov doprevádzanej učiteľom danej školy;
- c) osoby, ktorým je priznané postavenie utečenca a osoby bez štátnej príslušnosti, a iné osoby, ktoré nie sú držiteľmi štátnej príslušnosti žiadnej krajiny, ktoré majú pobyt v členskom štáte a ktoré sú držiteľmi cestovného dokladu vydaného daným členským štátom.

↓ 539/2001 (prispôsobené)

Článok 4

Štátni príslušníci nových tretích krajín, ktoré predtým patrili na zoznamy v prílohách I a II, podliehajú ustanoveniam článkov 2 a 3, pokiaľ Rada nerozhodne inak podľa postupu stanoveného v príslušnom ustanovení zmluvy.

Článok 5

1. Členský štát môže stanoviť výnimky z vízovej povinnosti ☒ uvedenej ☒ v článku 2 alebo z vízovej povinnosti ☒ uvedenej ☒ v článku 3 pokiaľ ide o:

↓ 1932/2006 čl. 1 ods. 3 písm. a)

- a) držiteľia diplomatických, služobných/úradných alebo osobitných pasov v súlade s jedným z postupov ustanovených v článku 1 ods. 1 a článku 2 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 789/2001¹¹.

↓ 539/2001

- b) civilnej leteckej a námornej posádky;
- c) posádku lietadla a účastníkov núdzových a záchranných letov a iných pomocníkov v prípade katastrofy alebo nešťastia;
- d) civilnú posádku lodí plávajúcich v medzinárodných vodách;
- e) držiteľov priepustky vydané niektorou z medzivládnych medzinárodných organizácií svojim úradníkom.

¹⁰ Ú. v. ES L 327, 19.12.1994, s. 1.

¹¹ Ú. v. ES L 116, 26.4.2001, s. 2.

↓ 1932/2006 čl. 1 ods. 3 písm. b)
(prispôsobené)

2. Členský štát môže oslobodiť od vízovej povinnosti:

- a) žiakov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretej krajiny uvedenej v zozname v prílohe I a ktorí majú pobyt v niektorej z tretích krajín uvedených v prílohe II alebo vo Švajčiarsku a Lichtenštajnsku, a ☒ ktorí ☒ sa zúčastňujú školskej exkurzie v skupine žiakov doprevádzanej učiteľom danej školy;
- b) osoby, ktorým je priznané postavenie utečenca a osoby bez štátnej príslušnosti, ak tretia krajina, v ktorej majú pobyt a ktorá vydala ich cestovný doklad, je jednou z tretích krajín uvedených v prílohe II;
- c) príslušníkov ozbrojených síl, ktorí cestujú v rámci misií NATO alebo Partnerstva za mier a ktorí sú držiteľmi dokladov totožnosti a príkazov na presun ustanovených v Zmluve medzi štátmi, ktoré sú zmluvnými stranami Severoatlantickej zmluvy, o postavení ich ozbrojených síl, uzavretej 19. júna 1951.

↓ 539/2001

3. Členský štát môže stanoviť výnimky z vízovej povinnosti stanovenej v článku 3 pokiaľ ide o osoby vykonávajúce platenú činnosť počas svojho pobytu.

↓ 539/2001 (prispôsobené)

Článok 6

1. Členské štáty ☒ oznámia Komisii a ☒ ostatným členským štátom opatrenia, ktoré prijali podľa článku 5 ☒ do piatich pracovných dní od ich prijatia ☒.

↓ 539/2001

2. Komisia uverejní pre informáciu v *Úradnom vestníku Európskej únie* opatrenia, ktoré boli oznámené podľa odseku 1.

↓ 851/2005 čl. 1 ods. 1
(prispôsobené)

Článok 7

1. Ak tretia krajina uvedená v prílohe II zavedie vízovú povinnosť pre štátnych príslušníkov členského štátu, uplatňujú sa ustanovenia ☒ stanovené v druhom až piatom pododseku tohto odseku a v odsekoch 2 až 5 ☒.

Dotknutý členský štát to písomne oznámi Rade a Komisii do 90 dní od takého zavedenia alebo ohlásenia; oznámenie sa uverejní v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*. V oznámení sa uvedie dátum zavedenia opatrenia a druh príslušných cestovných dokladov a víz.

Ak sa tretia krajina rozhodne zrušiť vízovú povinnosť pred uplynutím ☐ uvedenej ☐ lehoty, oznámenie sa stáva bezpredmetným.

Komisia bezodkladne po ☐ dátume ☐ uverejnenia tohto oznámenia a po porade s dotknutým členským štátom podnikne s orgánmi tretej krajiny kroky s cieľom obnoviť bezvízový styk.

Do 90 dní po uverejnení tohto oznámenia Komisia po porade s dotknutým členským štátom predloží správu Rade. K správe môže pripojiť návrh na dočasné obnovenie vízovej povinnosti pre štátnych príslušníkov danej tretej krajiny. Komisia môže tento návrh predložiť aj po tom, ako jej správu prerokuje Rada. Rada o tomto návrhu rozhodne kvalifikovanou väčšinou do troch mesiacov.

2. Ak to Komisia uzná za potrebné, môže predložiť návrh na dočasné obnovenie vízovej povinnosti pre štátnych príslušníkov tretej krajiny, ako sa uvádza v ☐ piatom pododseku odseku 1 ☐, aj bez predchádzajúceho predloženia správy. Pri tomto návrhu sa uplatňuje postup ustanovený v ☐ uvedenom pododseku ☐. Dotknutý členský štát môže uviesť, či si želá, aby Komisia upustila od dočasného obnovenia takejto vízovej povinnosti bez predchádzajúcej správy.

3. Postup uvedený v ☐ piatom pododseku odseku 1 a v odseku 2 ☐ neovplyvňuje právo Komisie predložiť návrh na zmenu a doplnenie tohto nariadenia s cieľom presunúť dotknutú tretiu krajinu ☐ na zoznam v ☐ prílohe I.

Ak sa rozhodlo o zavedení dočasného opatrenia uvedeného v ☐ piatom pododseku odseku 1 a v odseku 2 ☐, Komisia predloží návrh, ktorým sa mení a dopĺňa toto nariadenie, najneskôr deväť mesiacov po nadobudnutí účinnosti dočasného opatrenia.

Takýto návrh zahŕňa tiež ustanovenia na zrušenie dočasných opatrení, ktoré mohli byť zavedené podľa postupov uvedených v ☐ piatom pododseku odseku 1 a v odseku 2 ☐. Komisia sa bude medzitým ďalej usilovať presvedčiť orgány danej tretej krajiny, aby obnovili bezvízový styk pre štátnych príslušníkov dotknutého členského štátu.

4. Ak tretia krajina ☐, uvedená v Prílohe II, požadujúca víza od štátnych príslušníkov členského štátu, ☐ zruší vízovú povinnosť, členský štát to bezodkladne oznámi Rade a Komisii.

Toto oznámenie sa uverejní v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*. Akékoľvek dočasné opatrenie, o ktorom sa rozhodlo podľa odseku ☐ 2 ☐, sa končí siedmym dňom po uverejnení oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. V prípade, že daná tretia krajina zaviedla vízovú povinnosť pre štátnych príslušníkov dvoch alebo viacerých členských štátov, dočasné opatrenie sa skončí až po uverejnení posledného oznámenia.

↓ 851/2005 čl. 1 ods. 2

5. Pokiaľ akákoľvek tretia krajina uvedená v prílohe II naďalej neuplatňuje vzájomné oslobodenie od vízovej povinnosti vo vzťahu k akémukoľvek členskému štátu, Komisia podá správu o situácii, v ktorej sa neuplatňuje zásada reciprocity, Európskemu parlamentu a Rade pred 1. júlom každého párneho roka, a ak je to potrebné, predloží príslušné návrhy.

↓ 539/2001 (prispôsobené)

Článok 8

Toto nariadenie nemá vplyv na právomoc členských štátov pokiaľ ide o uznávanie štátov, územných jednotiek a pasov, cestovných dokladov a dokladov totožnosti vydaných ich orgánmi.

↓ 1932/2006 čl. 2 druhý odsek
(prispôsobené)

Článok 9

Členské štáty uplatňujú oslobodenie od vízovej povinnosti štátnych príslušníkov Antiguy a Barbudy, Bahám, Barbadosu, Maurícia, Svätého Krištofa a Nevisa a Seychel dňom nadobudnutia platnosti dohody o oslobodení od vízovej povinnosti uzavretej Spoločenstvom s príslušnou treťou krajinou.

↓

Článok 10

Nariadenie (ES) č. 539/2001 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe IV.

↓ 2414/2001 čl. 1 bod 3

Článok 11

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

↓ 539/2001

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva.

V Bruseli [...]

*Za Radu
predseda
[...]*

PRÍLOHA I

☒ **Zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prechode vonkajších hraníc členských štátov** ☒

1. ŠTÁTY

Afganistan

Albánsko

Alžírsko

Angola

Arménsko

Azerbajdžan

Bahrain

Bangladéš

Belize

Benin

Bhutan

Bielorusko

↓ 1932/2006 čl. 1 ods. 4 písm. a)
bod i)

Bolívia

↓ 539/2001 (prispôsobené)

Bosna a Hercegovina

Botswana

Burkina Faso

Burundi

Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko

☒ Čad ☒

	↓ 1932/2006 čl. 1 ods. 4 písm. a) bod iv) (prispôsobené)
✕ Čierna Hora ✕	
	↓ 539/2001 (prispôsobené)
✕ Čína ✕ ✕ Dominika ✕ ✕ Dominikánska republika ✕ ✕ Džibútí ✕ ✕ Egypt ✕	
	↓ 453/2003 čl. 1 ods. 1 písm. b) (prispôsobené)
✕ Ekvádor ✕	
	↓ 539/2001 (prispôsobené)
Eritrea	
Etiópia	
Fidži	
✕ Filipíny ✕	
Gabon	
Gambia	
Gruzínsko	
Ghana	
Grenada	
Guinea	
Guinea Bissau	
Guyana	
Haiti	
India	

Indonézia
Irán
Irak
Jamajka
Jemen
Jordánsko
Južná Afrika
Kambodža
Kamerun
Kapverdy
Katar
Kazachstan
Keňa
Kirgizstan
Kiribati
Kolumbia
Komory
Kongo
Konžská demokratická republika
Kuba
Kuvajt
Laos
Lesotho
Libanon
Libéria
Líbya
Madagaskar

Malawi
Maledivy
Mali
Maroko
Marshallove ostrovy
Mauretánia
Mikronézia
✠ Moldavská republika ✠
Mongolsko
Mozambik
Myanmar
Namíbia
Nauru
Nepál
Niger
Nigéria
Omán
Pakistan
Palau
Papua-Nová Guinea
Peru
Pobrežie Slonoviny
Rovníková Guinea
Rusko
Rwanda

	↓ 1932/2006 čl. 1 ods. 4 písm. a) bod v)
Samou	
	↓ 539/2001
Saudská Arábia	
Senegal	
Severná Kórea	
Severné Mariány	
Sierra Leone	
Somálsko	
Spojené arabské emiráty	
	↓ 1932/2006 čl. 1 ods. 4 písm. a) bod iv)
Srbsko	
	↓ 539/2001
Srí Lanka	
Sudán	
Stredoafrická republika	
Surinam	
Svazijsko	
Svätá Lucia	
Svätý Vincent a Grenada	
Svätý Tomáš a Princov ostrov	
Sýria	
Šalamúnove ostrovy	
Tadžikistan	
Tanzánia	

Thajsko

↓ 1932/2006 čl. 1 ods. 4 písm. a)
bod iii)

Timor-Leste

↓ 539/2001

Togo

Tonga

Trinidad a Tobago

Tunisko

Turecko

Turkmenistan

Tuvalu

Uganda

Ukrajina

Uzbekistan

Vanuatu

Vietnam

Zambia

Zimbabwe

**2. ÚZEMNÉ JEDNOTKY A ÚZEMNÉ SPRÁVNE ORGÁNY, KTORÉ NIE SÚ
UZNANÉ ZA ŠTÁTY NAJMENEJ JEDNÝM ČLENSKÝM ŠTÁTOM**

Palestínsky správny orgán

Tchaj-wan

3. BRITSKÍ OBČANIA, KTORÍ NIE SÚ ŠTÁTNYMI PRÍSLUŠNÍKMI SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA NA ÚČELY PRÁVA SPOLOČENSTVA:

občania britských zámorských území, ktorí nemajú právo pobytu v Spojenom kráľovstve

britskí zámorskí občania

britskí poddaní, ktorí nemajú právo pobytu v Spojenom kráľovstve

osoby pod ochranou Spojeného kráľovstva.

↓ 539/2001 (prispôsobené)

PRÍLOHA II

☒ Zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od požiadavky mať víza ak pôjde o pobyty nepresahujúce spolu tri mesiace ☒

1. ŠTÁTY

Andorra

↓ 1932/2006 čl. 1 ods. 5 písm. a)
bod ii) a iii)

Antigua a Barbuda¹

↓ 539/2001

Argentína

Austrália

↓ 1932/2006 čl. 1 ods. 5 písm. a)
bod ii) a iii)

Bahamy²

Barbados³

↓ 539/2001

Brazília

↓ 1932/2006 čl. 1 ods. 5 písm. a)
bod iv)

Brunej-Darussalam

↓ 539/2001

Guatemala

¹ Oslobodenie od vízovej povinnosti sa bude uplatňovať od dátumu nadobudnutia platnosti dohody o oslobodení od vízovej povinnosti, ktorá sa uzavrie so Spoločenstvom.

² Oslobodenie od vízovej povinnosti sa bude uplatňovať od dátumu nadobudnutia platnosti dohody o oslobodení od vízovej povinnosti, ktorá sa uzavrie so Spoločenstvom.

³ Oslobodenie od vízovej povinnosti sa bude uplatňovať od dátumu nadobudnutia platnosti dohody o oslobodení od vízovej povinnosti, ktorá sa uzavrie so Spoločenstvom.

Honduras

Chile

Chorvátsko

Svätá stolica

Izrael

Japonsko

Južná Kórea

Kanada

Kostarika

Malajzia

↓ 1932/2006 čl. 1 ods. 5 písm. a) bod ii) a iii)

Maurícius⁴

↓ 539/2001

Mexiko

Monako

Nikaragua

Nový Zéland

Panama

Paraguaj

Salvádor

San Marino

⁴

Oslobodenie od vízovej povinnosti sa bude uplatňovať od dátumu nadobudnutia platnosti dohody o oslobodení od vízovej povinnosti, ktorá sa uzavrie so Spoločenstvom.

Seychely ⁵	↓ 1932/2006 čl. 1 ods. 5 písm. a) bod ii) a iii)
Singapúr	↓ 539/2001
Spojené štáty americké	
Svätý Krištof a Nevis ⁶	↓ 1932/2006 čl. 1 ods. 5 písm. a) bod ii) a iii)
Uruguay	↓ 539/2001 (prispôsobené)
Venezuela	
2. ZVLÁŠTNE ADMINISTRATÍVNE REGIÓNY ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKY	
Hongkong SAR ⁷	
Macao SAR ⁸	

↓ 1932/2006 čl. ods. 5 písm. b)

3. BRITSKÍ OBČANIA, KTORÍ NIE SÚ ŠTÁTNYMI PRÍSLUŠNÍKMI SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA NA ÚČELY PRÁVA SPOLOČENSTVA:

britskí štátni príslušníci (zámorskí).

⁵ Oslobodenie od vízovej povinnosti sa bude uplatňovať od dátumu nadobudnutia platnosti dohody o oslobodení od vízovej povinnosti, ktorá sa uzavrie so Spoločenstvom.

⁶ Oslobodenie od vízovej povinnosti sa bude uplatňovať od dátumu nadobudnutia platnosti dohody o oslobodení od vízovej povinnosti, ktorá sa uzavrie so Spoločenstvom.

⁷ Oslobodenie od vízovej povinnosti sa týka iba držiteľov pasu „ Hong Kong Special Administrative Region “.

⁸ Oslobodenie od vízovej povinnosti sa týka iba držiteľov pasu „Regiao Administrativa Especial de Macau“.



PRÍLOHA III

Zrušené nariadenie so zoznamom neskorších zmien a doplnení

Nariadenie Rady (ES) č. 539/2001
(Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 1)

Nariadenie Rady (ES) č. 2414/2001
(Ú. v. ES L 327, 12.12.2001, s. 1)

Nariadenie Rady (ES) č. 453/2003
(Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2003, s. 10)

Akt o pristúpení z roku 2003, príloha II, bod 18 časť B
(Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 718)

Nariadenie Rady (ES) č. 851/2005
(Ú. v. EÚ L 141, 4.6.2005, s. 3)

Nariadenie Rady (ES) č. 1791/2006
(Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1)

Iba článok 1 ods. 1 jedenásta
zarážka, pokiaľ sa týka
nariadenia (ES) č. 539/2001
a príloha bod 11 časť B ods. 3

Nariadenie Rady (ES) č. 1932/2006
(Ú. v. EÚ L 405, 30.12.2006, s. 23)

PRÍLOHA IV

TABUĽKA ZHODY

nariadenie (ES) č. 539/2001	toto nariadenie
článok 1 odsek 1 prvý pododsek	článok 2 odsek 1
článok 1, odsek 1 druhý pododsek	článok 2 odsek 2
článok 1, odsek 2 prvý pododsek	článok 3 odsek 1
článok 1 odsek 2 druhý pododsek úvodné slová	článok 3 odsek 2 úvodné slová
článok 1 odsek 2 druhý pododsek prvá zarážka	článok 3 odsek 2 písmeno a)
článok 1 odsek 2 druhý pododsek druhá zarážka	článok 3 odsek 2 písmeno b)
článok 1 odsek 2 druhý pododsek tretia zarážka	článok 3 odsek 2 písmeno c)
článok 1 odsek 3	článok 4
článok 1 odsek 4 úvodné slová	článok 7 odsek 1 prvý pododsek
článok 1 odsek 4 písm. a) prvá a druhá veta	článok 7 odsek 1 druhý pododsek
článok 1 odsek 4 písmeno a) tretia veta	článok 7 odsek 1 tretí pododsek
článok 1 odsek 4 písmeno b)	článok 7 odsek 1 štvrtý pododsek
článok 1 odsek 4 písmeno c)	článok 7 odsek 1 piaty pododsek
článok 1 odsek 4, písmeno d)	článok 7 odsek 2
článok 1 odsek 4, písmeno e) prvá veta	článok 7 odsek 3 prvý pododsek
článok 1 ods. 4 písm. e) druhá veta	článok 7 ods. 3 druhý pododsek
článok 1 ods. 4 písm. e) tretia a štvrtá veta	článok 7 ods. 3 tretí pododsek
článok 1 ods. 4 písm. f) prvá veta	článok 7 ods. 4 prvý pododsek
článok 1 ods. 4 písm. f) druhá a tretia veta	článok 7 ods. 4 druhý pododsek
článok 1 odsek 5	článok 7 odsek 5
článok 2 úvodné slová	článok 1 úvodné slová
článok 2 prvá zarážka	článok 1 písmeno a)

článok 2 druhá zarážka

článok 4

článok 5

článok 6

článok 7

—

—

článok 8

príloha I

príloha II

—

—

článok 1 písmeno b)

článok 5

článok 6

článok 8

—

článok 9

článok 10

článok 11

príloha I

príloha II

príloha III

príloha IV